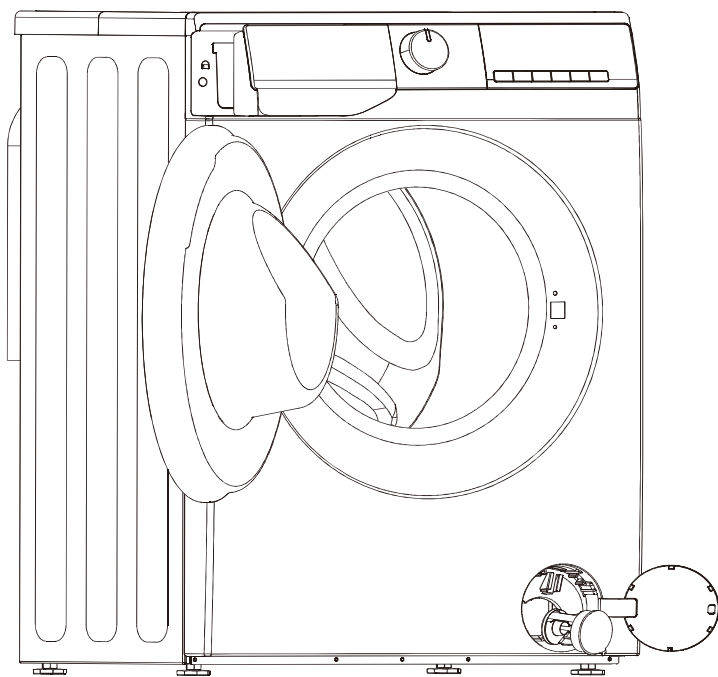


SI

# PODROBNA NAVODILA ZA UPORABO PRALNEGA STROJA

**gorenje**



Ta stroj je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.

Ne uporabljajte ga za pranje perila, ki je označeno kot neprimerno za strojno pranje.

Pomen oznak, uporabljenih v priročniku:

 Informacija, nasvet, opomba ali priporočilo

 Opozorilo - splošna nevarnost

 Opozorilo - nevarnost električnega udara

 Opozorilo - nevarnost vroče površine

 Opozorilo - nevarnost ognja



Pomembno je, da navodila preberete pazljivo.

# VSEBINA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>4 VARNOSTNI UKREPI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>UVOD</b>                       |
| <b>10 OPIS NAPRAVE</b><br>11 Tehnični podatki                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                   |
| <b>12 POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV</b><br>13 Odstranjevanje transportnih varoval/vijakov<br>14 Premikanje in transport po postavitvi<br>15 Lokacija<br>15 Nastavljive noge<br>17 Priključitev na vodno omrežje<br>17 AquaStop<br>18 Priključitev in zavarovanje odvodne cevi<br>20 Priključitev na električno omrežje | <b>PRIPRAVA PRED PRVO UPORABO</b> |
| <b>21 PRED PRVO UPORABO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                   |
| <b>22 POSTOPEK PRANJA, KORAK ZA KORAKOM (1-6)</b><br>22 Korak 1: Upoštevajte oznake na perilu<br>23 Korak 2: Priprava postopka pranja<br>27 Korak 3: Izbira programa pranja<br>31 Korak 4: Izbiranje dodatnih nastavitev in funkcij<br>35 Korak 5: Zagon programa pranja<br>36 Korak 6: Konec programa pranja       | <b>KORAKI PROCESA PRANJA</b>      |
| <b>37 PREKINITVE IN SPREMINJANJE PROGRAMA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                   |
| <b>38 VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE</b><br>38 Prekat za pralno sredstvo<br>39 Čiščenje cevi za vodo, ohišja za prekat pralnega sredstva in gumijastega tesnila vrat<br>40 Čiščenje filtra črpalke<br>41 Čiščenje zunanosti                                                                                                | <b>ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE</b>    |
| <b>42 ODPRAVLJANJE NAPAK</b><br>42 Kaj storiti ...?<br>43 Odpravljanje napak in kode napak<br>44 Servisiranje                                                                                                                                                                                                       | <b>ODPRAVLJANJE NAPAK</b>         |
| <b>45 PRIPOROČILA IN GOSPODARNA UPORABA</b><br>46 Napotki za odstranjevanje madežev<br><b>48 ODSTRANJEVANJE</b><br><b>49 ZNAČILNA PORABA MOČI</b>                                                                                                                                                                   | <b>RAZNO</b>                      |

# VARNOSTNI UKREPI



**Pred uporabo pralnega stroja skrbno preberite navodila za uporabo.**

**Ne uporabljajte stroja, če prej niste prebrali in razumeli teh navodil za uporabo.**

**Ta navodila za uporabo so priložena različnim modelom pralnih strojev. Zaradi tega razloga morda nekatere funkcije ali nastavitve pri vašem stroju ne bodo na voljo.**

Neupoštevanje navodil za uporabo ali napačna uporaba stroja lahko povzroči poškodbe perila, naprave ali uporabnika. Navodila za uporabo shranite na priročnem mestu blizu stroja.

**Ta stroj je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.**

V primeru uporabe pralnega stroja za poklicni, pridobitni ali profesionalni namen oziroma za namen, ki presega običajno rabo v gospodinjstvu, ali če pralni stroj uporablja oseba, ki ni potrošnik, je garancijski rok enak najkrajši garancijski dobi, določeni z veljavno zakonodajo.

Pri nameščanju in priključevanju stroja upoštevajte navodila za uporabo ter priključitev na vodovodno in električno omrežje (glejte poglavje "POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV").

Priključke na vodno in električno omrežje mora urediti ustrezno usposobljen tehnik ali strokovnjak.

Kakršno koli popravilo ali vzdrževalno opravilo mora opraviti šolan strokovnjak.

**Poškodovan priključni kabel** lahko zamenja le proizvajalec, servisni tehnik ali pooblaščen oseba, da se s tem izognete nevarnosti.

**Pred priključitvijo stroja na električno omrežje počakajte najmanj 2 uri, da se stroj segreje na sobno temperaturo.**

**Izdelek lahko servisira le pooblaščen servisni center in uporablja le odobrene rezervne dele.**

**Ne poskušajte popravljati naprave sami. Popravila, ki jih opravijo neizkušene osebe, lahko povzročijo poškodbe ali resnejše nepravilnosti delovanja. Obrnite se na lokalni servisni center in vedno uporabljajte originalne rezervne dele.**

V primeru nepravilne priključitve, nepravilne uporabe ali servisiranja s strani nepooblaščen osebe, bo stroške popravila kakršne koli škode, ki ni krita z garancijo, kril uporabnik.

Stroj ne sme biti priključen na električno omrežje preko električnega podaljška.

Ne priključujte stroja na električno omrežje preko zunanjih stikalnih naprav, kot je programska ura; ne priključujte stroja na električni vir, ki se redno vklaplja in izklaplja.

Ne priključujte stroja v električno vtičnico, namenjeno majhnim porabnikom.

Napajalna vtičnica mora biti varno ozemljena, dovod vode ne sme biti blokiran.

**Stroja na postavite na mesto, kjer lahko temperatura pade pod 5°C**, saj se lahko deli stroja poškodujejo v primeru zamrznitve vode.

Postavite stroj na ravna in stabilna tla (beton).

Če je stroj postavljen na dvignjeno površino, mora biti dodatno zavarovan pred prevrnitvijo.

**Pred prvo uporabo stroja odstranite transportna varovala**, sicer lahko pri vklopu blokiranega stroja nastanejo hude poškodbe (glejte poglavje "POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV/ Odstranjevanje transportnih varoval/vijakov"). V primeru takih poškodb bo garancija neveljavna.

**Pri priključevanju stroja na dovod vode** pazite, da sta uporabljena priložena dovodna cev in tesnilo. Pritisk vode mora biti med 0,1-1 MPa (1-10 bar; 1-10 kp/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>).

Za priključitev dovodne cevi na dovod vode vedno uporabite novo dovodno cev; ne uporabljajte stare.

Konec odvodne cevi mora segati v odvod.

Pred začetkom cikla pranja pritisnite vrata na označenem mestu tako, da se zaklenejo. Med obratovanjem stroja ni mogoče odpreti vrat.

**Pred prvim pranjem iz bobna stroja odstranite morebitne nečistoče** tako, da uporabite program za Drum Clean (Čiščenje bobna) (glejte razdelek TABELA PROGRAMOV).

**Po zaključenem ciklu pranja zaprite dovod vode in izvlecite priključno vrvico iz vtičnice.**

Stroj uporabljajte le za pranje perila, kot je opisano v navodilih za uporabo. Stroj ni namenjen suhemu čiščenju.

Uporabljajte le čistilna sredstva za strojno pranje in nego perila. Ne odgovarjamo za kakršne koli poškodbe razbarvanja tesnil ali plastičnih delov zaradi uporabe belil ali barvil.

Pri **odstranjevanju oblog vodnega kamna** uporabljajte le sredstva, ki imajo dodano sredstvo za zaščito pred korozijo (uporabljajte le nekorozivna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna). Upoštevajte navodila proizvajalca. Odstranjevanje oblog vodnega kamna zaključite z večkratnim izpiranjem ali z zagonom programa Drum Clean (Čiščenje bobna) (program za samo-čiščenje), da odstranite vse ostanke sredstva (kisa itd.).

 Ne uporabljajte pralnih sredstev, ki vsebujejo topila, saj lahko to povzroči sproščanje strupenih plinov, poškodbe stroja in nevarnost ognja oziroma eksplozije.

Stroj ni namenjen uporabi s strani oseb (tudi otrok), ki so telesno ali duševno prizadete ali jim manjka izkušenj in znanja. Te osebe morajo dobiti navodila o uporabi stroja od osebe, odgovorne za njihovo varnost.

**Garancija ne zajema** potrošnega materiala, manjših odstopanj v barvi, povečanja glasnosti, ki je posledica staranja in estetskih napak na sestavnih delih, ki ne vplivajo na funkcionalnost in varnost naprave.

## **VARNOST OTROK**

Preden zaprete vrata stroja in zaženete program preverite, da v bobnu ni ničesar, razen perila. Pazite, da otroci ne splezajo v boben in ne zaprejo vrat z notranje strani.

Pralno sredstvo in mehčalec držite izven dosega otrok.

**Vklopite otroško zaščito.** Glejte poglavje "IZBIRANJE DODATNIH NASTAVITEV IN FUNKCIJ/Otroška zaščita".

**Otrokom, starim manj kot tri leta, ne dovolite v bližino naprave, razen če so ves čas pod nadzorom.**

**Stroj je izdelan v skladu z vsemi predpisanimi varnostnimi standardi.**

Ta stroj smejo uporabljati otroci starejši od 8 let, kot tudi osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ter umskimi zmogljivostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, vendar samo, če stroj uporabljajo pod ustreznim nadzorom, če so prejeli ustrezna navodila o varni uporabi stroja in če so poučeni o nevarnostih neustrezne uporabe. Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci naj ne čistijo stroja ali izvajajo vzdrževalnih opravil na le-tem brez ustreznega nadzora.

## **NEVARNOST VROČE POVRŠINE**

Med cikli pranja se lahko vrata segrejejo. Pazite, da se ne opečete. Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali v bližini stekla vrat.

## **ZAŠČITA IZLIVA VODE (KO JE VKLOPLJENA)**

Če se nivo vode v napravi zviša nad normalnega, se aktivira zaščita nivoja vode. Bo zaprla dovod vode in začela črpati vodo iz stroja. Program je ustavljen in stroj javi napako.

## **TRANSPORT/TRANSPORT PO POSTAVITVI**

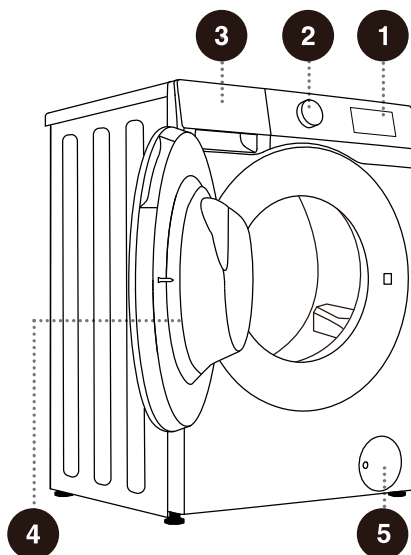
Če želite premakniti stroj, ki je že postavljen, namestite transportna varovala (glejte poglavje "POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV/Premikanje in transport po postavitvi"). Pred vstavljanjem transportnih varoval stroj odklopite od napajanja!

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba; tako se izognete nevarnosti.

# OPIS NAPRAVE

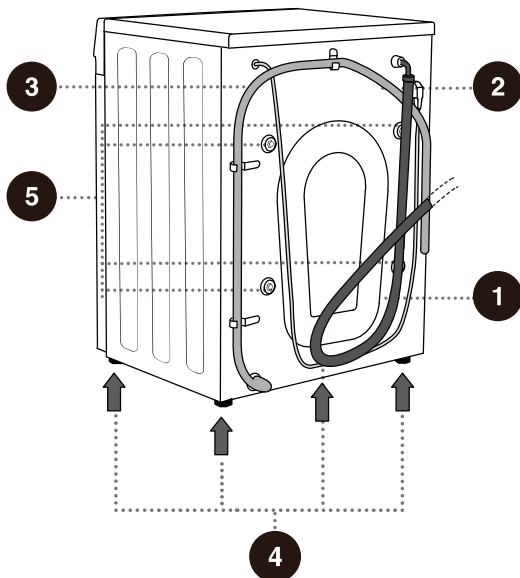
## SPREDAJ

- 1 Upravljalna enota
- 2 Gumb za izbiro programov
- 3 Prekat za pralno sredstvo
- 4 Vrata
- 5 Pokrov filtra črpalke



## ZADAJ

- 1 Cev za dovod vode
- 2 Napajalni kabel
- 3 Odvodna cev
- 4 Nastavljive noge
- 5 Transportna varovala/vijaki



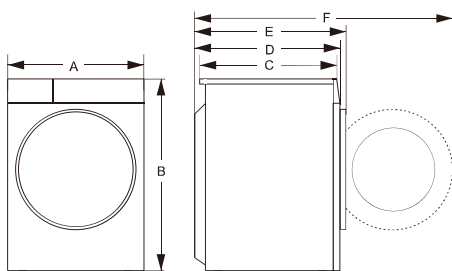
☼ Slike v tem priročniku so le informativne. Naše izdelke stalno izboljšujemo; zaradi tega se lahko videz, barva in sestavni deli dejanskega izdelka razlikujejo od vsebine slik.

# TEHNIČNI PODATKI

## (ODVISNO OD MODELA)

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Največja obremenitev | 7 kg       |
| Masa stroja          | 57 kg      |
| Imenska napetost     | 220-240 V~ |
| Imenska moč          | 1600 W     |
| Frekvenca            | 50 Hz      |

## Mere (mm)



| Indeks | Mere (mm) |
|--------|-----------|
| A      | 595       |
| B      | 845       |
| C      | 385       |
| D      | 435       |
| E      | 465       |
| F      | 920       |

# POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV

✂ Odstranite vso embalažo. Pri odstranitvi embalaže, pazite, da naprave ne poškodujete z ostrim predmetom. Embalažni material (plastične vrečke, druge plastične dele itd.) ne sme biti dosegljiv otrokom.

Preverite morebitne poškodbe naprave. Če sumite, da je naprava poškodovana, je ne uporabljajte in nemudoma pokličite poprodajni servis.

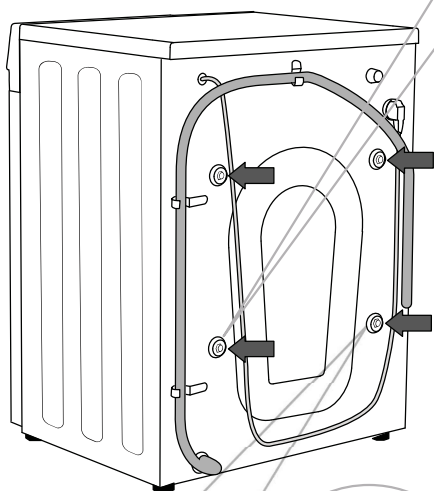
Naprava je dobavljena v kompletu, ki vsebuje naslednje:

- Navodila za uporabo;
- 4 plastični čepi;
- Dovodna cev;
- Držalo odtočne cevi;
- Ključ.

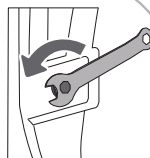
Preverite, ali so dobavljeni vsi zgoraj navedeni elementi.

# ODSTRANJEVANJE TRANSPORTNIH VAROVAL/VIJAKOV

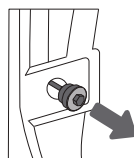
 Pred prvo uporabo naprave morate odstraniti transportna varovala/vijake. Blokirana naprava se lahko ob vklopu poškoduje. V primeru takih poškodb bo garancija neveljavna.



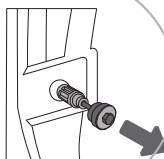
V tem primeru je dodana sponka napajalnega kabla, ki jo je treba prav tako odstraniti.



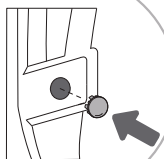
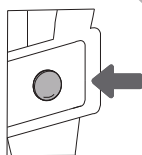
**1** Cevi pomaknite v stran in z uporabo ključa odvijte 4 vijake na zadnji strani naprave tako, da jih odvijete proti smeri urinih kazalcev, kot kaže puščica. Odvijte jih za približno 30 mm (ne povsem).



**2** Izvlecite vsa 4 transportna varovala/vijake v vodoravni smeri.



**3** Izvlecite transportna varovala/vijake skupaj z gumijastim in plastičnim delom.



**4** Odprtine 4 vijakov zaprite s plastičnimi čepi. Plastični čepi so dobavljeni v vrečki z dodatnimi deli (podporni material) skupaj z navodili za uporabo.

 Shranite transportna varovala za morebiten transport naprave v prihodnosti (za ponovno namestitev transportnih varoval/vijakov uporabite zgornji postopek v obratnem vrstnem redu).

# PREMIKANJE IN TRANSPORT PO POSTAVITVI

☞ Če želite premakniti stroj, ki je že postavljen, morate ponovno vstaviti transportna varovala/vijake, da preprečite poškodbe zaradi vibracij med transportom (glejte poglavje "POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV/Odstranjevanje transportnih varoval/vijakov"). Če ste transportna varovala/vijake izgubili, jih lahko naročite pri proizvajalcu.

Vključite ves embalažni material (plastične vrečke, drugi plastični deli itd.).

**⚠ Po transportu mora stroj mirovati najmanj dve uri, preden ga priključite na električno omrežje. Napravo mora postaviti in priključiti usposobljen tehnik.**

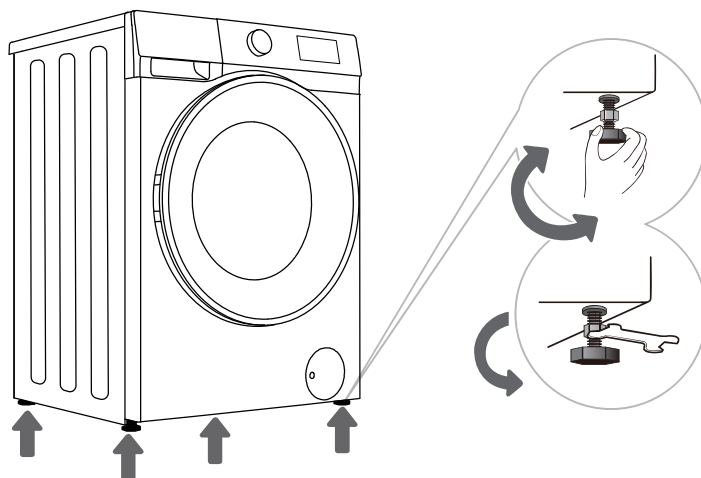
**⚠ Pred priključevanjem stroja skrbno preberite navodila za uporabo. Škoda zaradi nepravilnega priključevanja stroja ni zajeta v garancijo.**

# LOKACIJA

☀ Površina, na kateri stoji stroj, mora imeti betonsko podlago. Biti mora čista in suha, sicer lahko stroj drsi. Prav tako očistite spodnji del nastavljivih nog.

## NASTAVLJIVE NOGE

Uporabite vodno tehniko in priložen ključ.



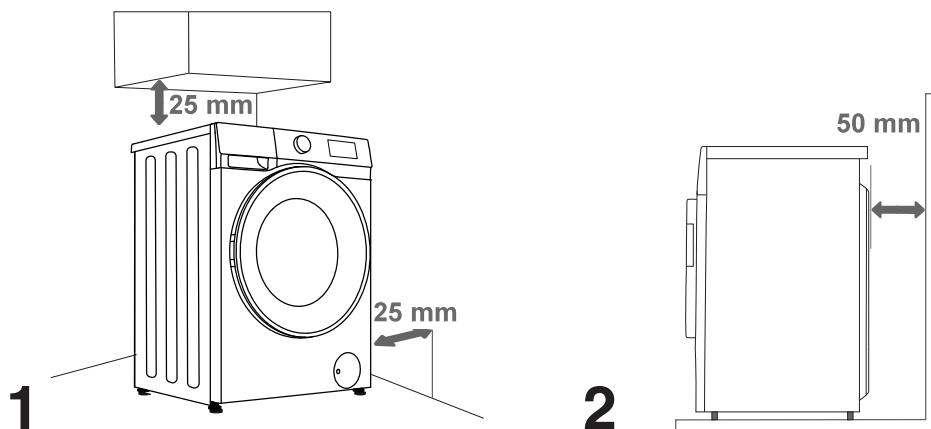
**1** Zavrtite vrtljive noge, da izravnate stroj. Noga omogoča izravnavo za +/- 2 cm.

**2** Po nastavitvi višine nog trdno privijte varovalne matice (protimatice) tako, da jih s ↑ (glejte sliko) privijete v smeri proti dnu stroja.

☀ Neporavnan stroj lahko širi vibracije, drsi in glasno obratuje. Nepravilna postavitve stroja ni krita z garancijo.

☀ Med delovanjem se lahko pojavi nenavaden ali glasen hrup, kar je običajno posledica nepravilne postavitve.

## Odmiki pri postavitvi



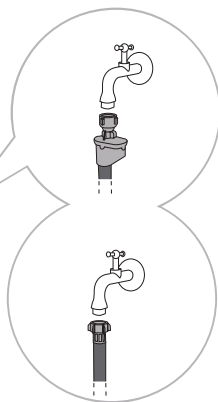
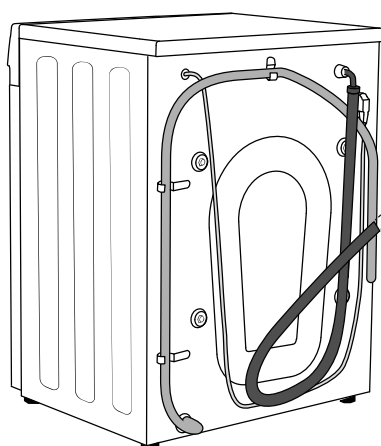
💡 Stoj ne sme biti v stiku s steno ali pohištvom. Za pravilno obratovanje pustite okrog stroja nekaj prostora, kot je prikazano na sliki.

Neupoštevanje minimalnega zahtevanega prostega prostora lahko povzroči nevarno in nepravilno delovanje stroja. Poleg tega se lahko pojavi tudi pregrevanje (sliki 1 in 2).

💡 Stroja ni priporočljivo postavljati v zaprt prostor.

# PRIKLJUČITEV NA VODNO OMREŽJE

Pravilno priključite dovodno cev na dovod vode.



**A** AquaStop

**B** Običajni priključek

☞ Za normalno delovanje mora biti pritisk dovoda vode 0,1-1 MPa (1-10 bar; 1-10 kp/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>). Minimalni dinamični pritisk je možno določiti z meritvijo pretoka vode. Iz popolnoma odprte pipe mora v 15 sekundah izteči 3 litre vode.

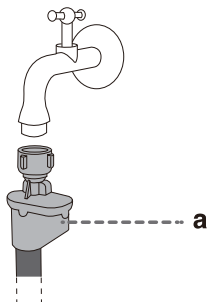
☞ Po priključitvi dovodno cev privijte z roko (največ 2 Nm), da dosežete dobro tesnjenje. Preverite morebitno puščanje na tesnilu. Ne uporabljajte klešč ali podobnega orodja, saj lahko poškoduje navoj matice.

☞ Uporabite le cev za dovod vode, ki je priložena stroju. Ne uporabite že rabljene cevi ali drugih cevi.

☞ Preverite, da cev ni poškodovana. Če je cev poškodovana, krhka ali počena, jo morate zamenjati.

## AquaStop (LE PRI NEKATERIH MODELIH)

Če je notranjost cevi poškodovana, se vključi sistem izklopa, ki prekine dovod vode v stroj. V takem primeru se nadzorno okno (a) obarva rdeče. Zamenjajte dovodno cev.



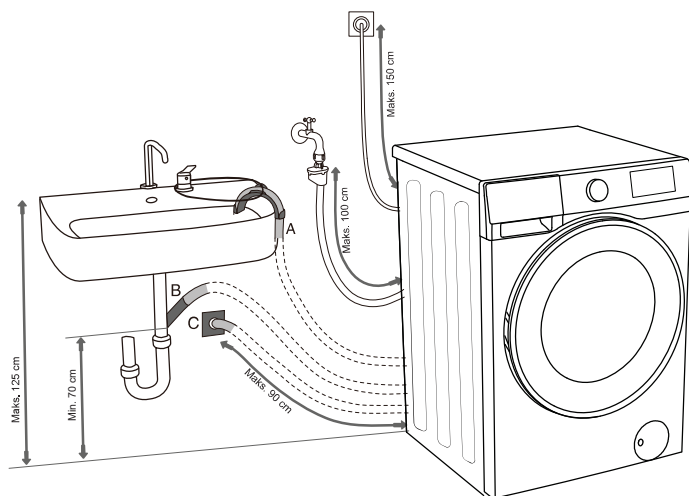
☼ Ne potaplajte dovodne cevi s sistemom AquaStop v vodo, saj vsebuje električni ventil.

☼ Dovodna cev je lahko priključena brez protipovratnega ventila.

☼ Preverite, da dovodna cev ni zavita ali stisnjena.

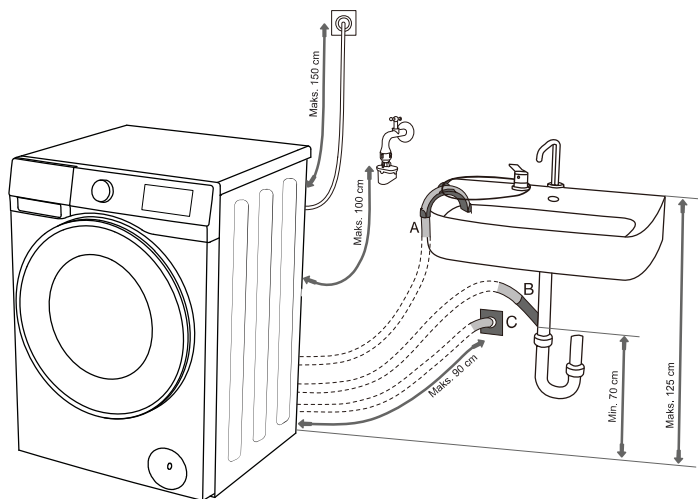
## PRIKLJUČITEV IN ZAVAROVANJE ODVODNE CEVI

Namestite odvodno cev v umivalnik ali kopalno kad, ali pa jo priključite neposredno na odtok (najmanjši premer cevi 4 cm). Navpična razdalja od tal do konca odvodne cevi naj bo 60-100 cm. Cev lahko namestite na tri načine (A, B ali C).

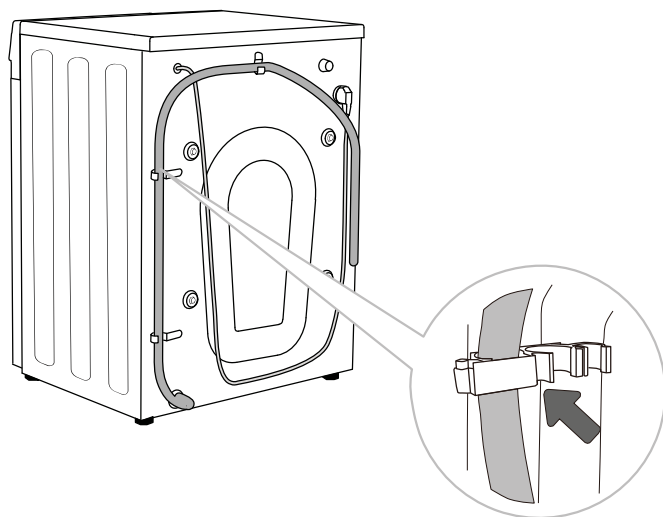


**A** Odvodno cev lahko namestite v lijak ali kopalno kad. Z vrstico pritrdite cev skozi nastavek kolena, da preprečite zdrs.

**B** Odvodno cev lahko namestite tudi neposredno na odvodni priključek. Ne uporabljajte odvodov majhnih premerov. Pozor, voda na iztoku je lahko vroča.



**C** Odtočno cev lahko namestite tudi na stenski odtok s sifonom, ki mora biti pravilno nameščen, da omogoča čiščenje.

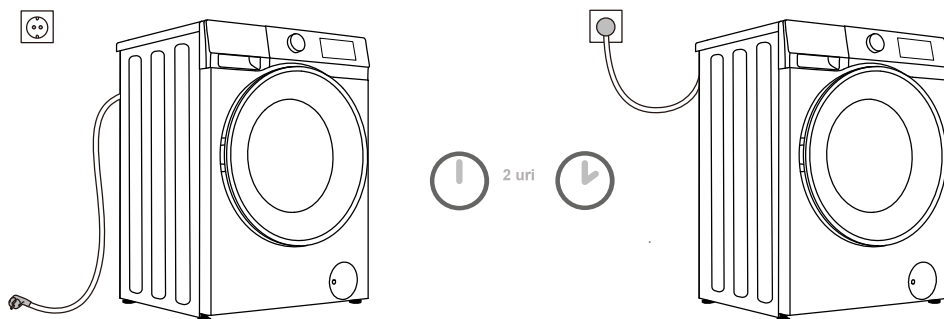


**D** Cev za odvod vode morate pritrditi na kavlje na zadnji strani stroja, kot kaže slika.

⚠ Preverite, da odvodna cev ni poškodovana.

⚠ Nepravilna postavitev cevi lahko povzroči nevarno in nepravilno delovanje stroja.

# PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE



**⚠ Pred priključitvijo stroja na električno omrežje počakajte najmanj 2 uri, da se stroj segreje na sobno temperaturo.**

Priključite stroj v ozemljeno napajalno vtičnico, ki mora biti po postavitvi prosto dosegljiva. Vtičnica mora biti opremljena z ozemljitvijo (skladno z veljavnimi predpisi).

Za osnovne podatke o stroju glejte napisno tablico stroja.

**⚠ Za zaščito naprave pred udarom strele priporočamo uporabo prenapetostne zaščite.**

**⚠ Stroj ne sme biti priključen na električno omrežje preko električnega podaljška.**

⚡ Ne priključujte stroja v električno vtičnico, namenjeno porabnikom majhne moči.

⚡ Ne vključujte/izključujte stroja z mokrimi rokami.

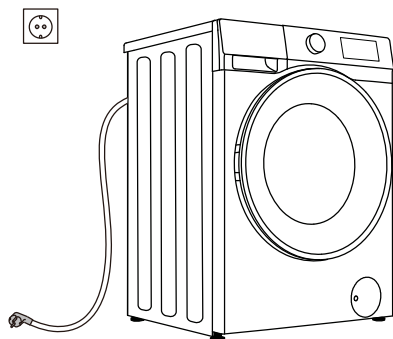
⚡ Popravilo in vzdrževalna opravila na stroju lahko opravijo le šolani strokovnjaki.

⚡ Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja le serviser, pooblaščen s strani proizvajalca.

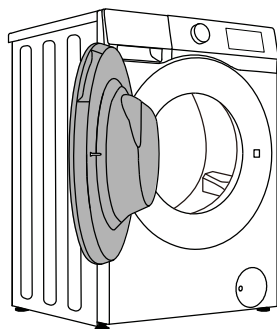
# PRED PRVO UPORABO

Zagotovite, da je stroj odključen od električnega omrežja in nato odprite vrata (sliki 1 in 2).

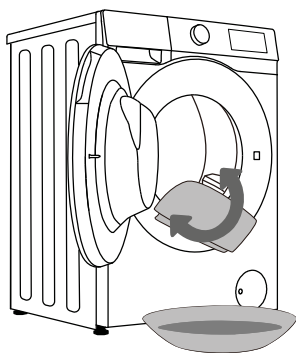
Boben očistite z mehko in vlažno krpo. Uporabite lahko samočistilni program Drum Clean (Čiščenje bobna). V tem primeru priključite napravo na električno omrežje in odprite dovod vode. Boben mora biti prazen (sliki 3 in 4).



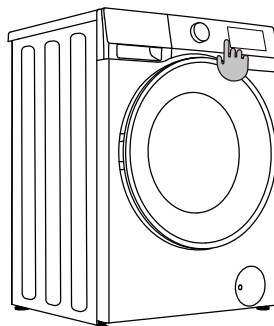
1



2



3



4

**⚠ Ne uporabljajte topil ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo škodljiva sredstva (glejte priporočila in opozorila proizvajalcev čistilnih sredstev).**

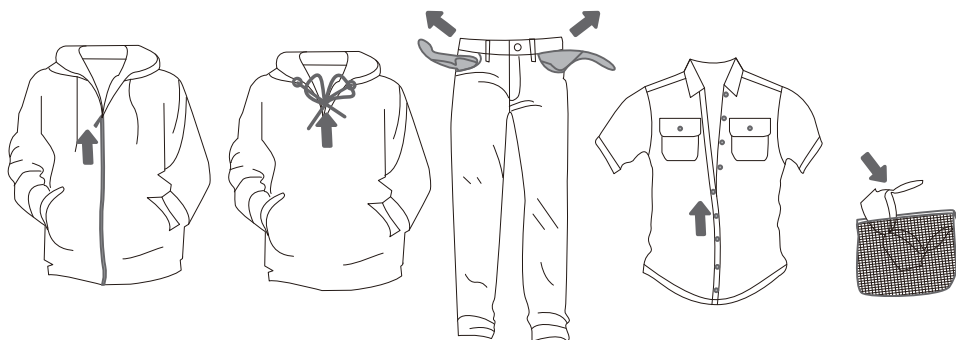
# POSTOPEK PRANJA, KORAK ZA KORAKOM (1-6)

## KORAK 1: UPOŠTEVAJTE OZNAKE NA PERILU

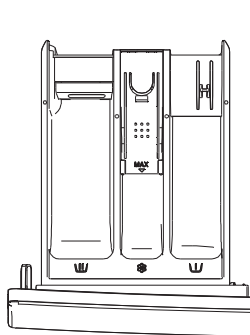
|                                          |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                    |                                                                                                             |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Normalno pranje;<br>občutljivo<br>perilo | Najvišja<br>temperatura<br>pranja 95°C<br><br> | Najvišja<br>temperatura<br>pranja 60°C<br><br>   | Najvišja<br>temperatura<br>pranja 40°C<br><br>        | Najvišja<br>temperatura<br>pranja 30°C<br><br> | Le ročno<br>pranje<br>            | Pranje ni<br>dovoljeno<br> |
| Beljenje                                 | Beljenje v hladni vodi<br>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                         | Beljenje ni dovoljeno<br>                                                                                                       |                                                                                                                    |                                                                                                             |
| Suho čiščenje                            | Suho čiščenje z<br>vsemi sredstvi<br>                                                                                           | Petrolejsko topilo<br>R11, R113<br>                                                                                               | Suho čiščenje v<br>kerozinu, čistem<br>alkoholu in v R113<br>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                  | Suho čiščenje ni<br>dovoljeno<br> |                                                                                                             |
| Likanje                                  | Vroče likanje,<br>maks. 200°C<br>                                                                                               | Vroče likanje,<br>maks. 150°C<br>                                                                                                 | Vroče likanje,<br>maks. 110°C<br>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                  | Likanje ni<br>dovoljeno<br>       |                                                                                                             |
| Sušenje                                  | Suho na podlagi<br>(položite na ravno<br>površino)<br>                                                                         | Obesite mokro<br><br><br>Suho za obešalnik<br> | Visoka temperatura<br><br><br>Nizka temperatura<br> |                                                                                                                                                                                                                  | Ne vrtili suho<br>                |                                                                                                             |

## KORAK 2: PRIPRAVA POSTOPKA PRANJA

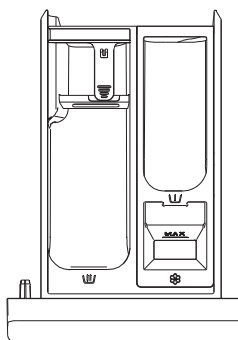
1. Razvrstite perilo glede na vrsto tkanine, barvo, umazanost, dovoljeno temperaturo pranja itd. (glejte razdelek TABELA PROGRAMOV).
2. Zaprite gumbe in zadrge, pritrdite trakove in obrnite žepe navzven; odstranite kovinske dele, ki bi lahko poškodovali perilo in notranjost stroja ali zamašili odtok.
3. Občutljivo perilo in majhne dele namestite v mrežasto pralno vrečko.



## ► DODAJANJE PRALNEGA SREDSTVA/MEHČALCA



Slog ①



Slog ②

(Slog razdelka za pralno sredstvo je odvisen od modela)

### Oznake prekatov za dodajanje pralnega sredstva

|  |               |
|--|---------------|
|  | predpranje    |
|  | glavno pranje |
|  | mehčalec      |

☼ Priporočamo, da dodate prašek neposredno pred pralnim ciklom. Če ga dodate vnaprej pazite, da je prekat za pralno sredstvo suh, ko dodajate praškasto pralno sredstvo; v nasprotnem primeru se lahko prašek pred začetkom postopka pranja strdi.

☼ Mehčalec vlijte v prekat za pralno sredstvo z oznako . Upoštevajte navodila na embalaži mehčalca.

☼ Mehčalca ne vlivajte preko oznake najvišjega nivoja.

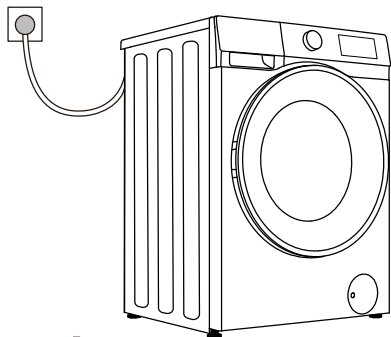
V nasprotnem primeru bo mehčalec dodan perilu prekmalu, kar bo poslabšalo učinek pranja.

☼ Pralno sredstvo in mehčalec držite izven dosega otrok.

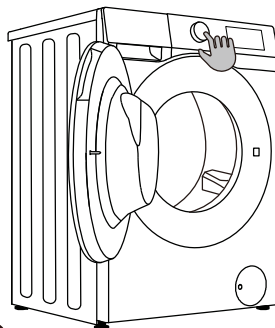
## VKLOP STROJA

S pomočjo napajalnega kabla priključite stroj na električno omrežje in priključite stroj na dovod vode.

Vklopite napravo tako, da zavrtnete gumb (sliki 1 in 2).



1



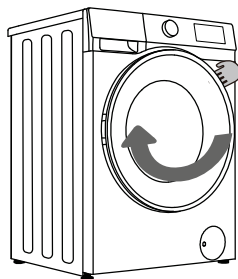
2

## NALAGANJE ZA POSTOPEK PRANJA

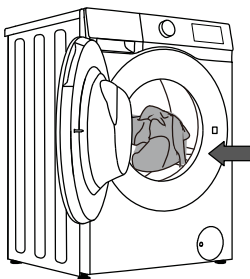
Odprite vrata bobna tako, da povlečete ročaj k sebi (slika 1).

Vstavite perilo v boben (zatem, ko ste se prepričali, da je boben prazen) (slika 2).

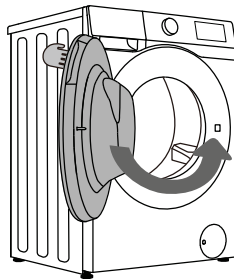
Zaprite vrata (slika 3). Vrata so zaprta, ko zaslišite klik.



1



2



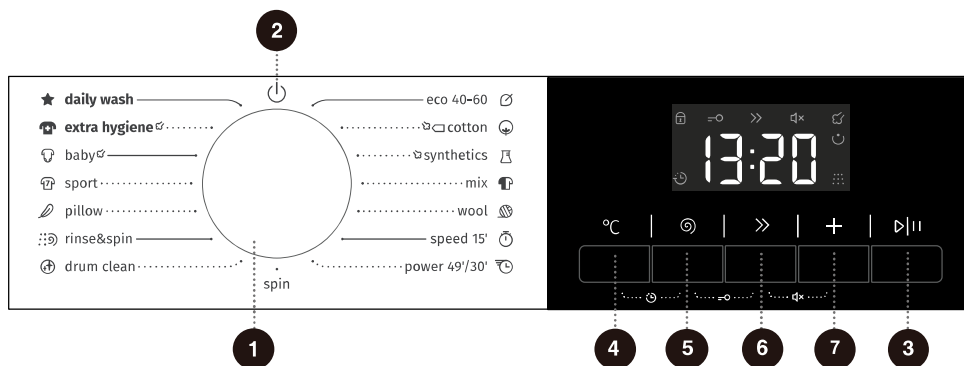
3

⚠ Nikoli ne odpirajte vrat s silo. Ne odpirajte vrat, ko stroj obratuje.

Bobna ne preobremenjujte! Glejte razdelek TABELA PROGRAMOV in upoštevajte imensko obremenitev, ki je navedena na napisni tablici.

Če je boben preveč poln, perilo morda ne bo učinkovito očiščeno.

# UPRAVLJALNA ENOTA



## 1 IZBIRNO STIKALO CIKLA

Obrnite gumb za izbiro  
želenega cikla.

## 2 NAPAJANJE

Zavrtite gumb, da vklopite/  
izklopite stroj.

## 3 VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV

Zažene/začasno ustavi celoten  
program.

## 4 TEMP. °C

Pritisnite, da spremenite  
temperaturo izbranega  
ciklu.

## 5 OŽEMANJE

Pritisnite, da spremenite  
hitrost ožemanja v  
trenutnem ciklu.

## 6 HITREJE >>

Pritisnite, če želite skrajšati  
programski čas.

## 7 MOŽNOSTI +

Pritisnite ta gumb za  
izbiro dodatnih funkcij.

## 4+5 ZAKASNITEV KONCA

Funkcija Zakasnitev konca  
vam omogoča nastaviti čas  
konca trenutnega cikla.

## 5+6 OTROŠKA ZAŠČITA

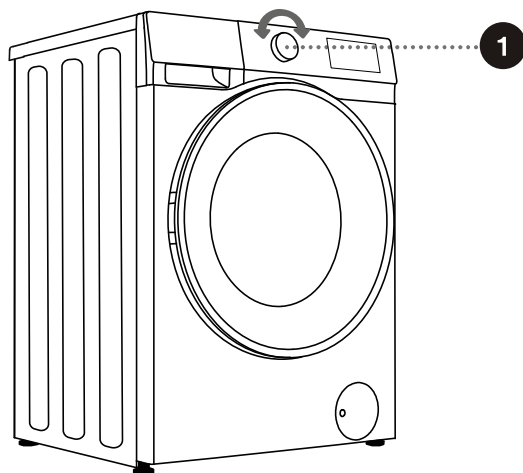
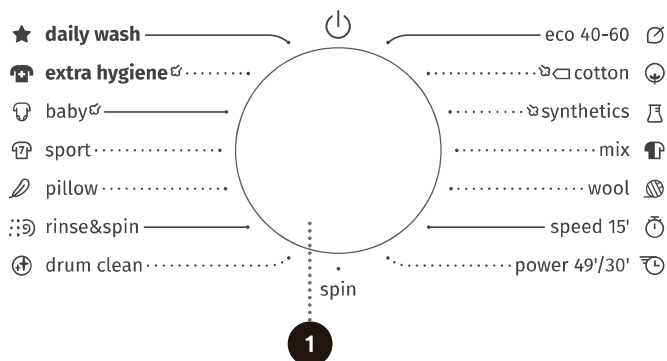
Ti dve tipki pritisnite istočasno, da  
omogočite ali onemogočite funkcijo  
Starševsko zaklepanje.

## 6+7 UTIŠAJ

Ti dve tipki pritisnite  
istočasno, da izklopite ali  
ponovno vklopite zvočne  
signale.

## KORAK 3: IZBIRA PROGRAMA PRANJA

Z vrtenjem izbirnega gumba (1) izberite **program** (glede na vrsto perila in stopnjo umazanosti).  
Glejte razdelek TABELA PROGRAMOV.



⚡ Med obratovanjem se lahko izbirnega gumb programov samodejno zavrti.

## TABELA PROGRAMOV

| Program                                                        | Največja obremenitev | Največje število vrtljajev (vrt/min) | Opis programa                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| eco 40-60 (eko 40-60)<br>—                                     | 7 kg                 | 1200                                 | Normalno umazano bombažno perilo.                                                                                                                                                                                                                                          |
| cotton (bombaž)<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C)          | 7 kg                 | 1200                                 | Močno oziroma srednje umazan bombaž ali lan. Za močno umazane kose izberite funkcijo "Predpranje".                                                                                                                                                                         |
| synthetics (sintetika)<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)         | 3,5 kg               | 1200                                 | Primerno za poliestre (diolen, trevira), poliamide (perlon, nylon) in podobne materiale.                                                                                                                                                                                   |
| mix (mešano)<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C)                         | 3,5 kg               | 1200                                 | Primerno za mešano polnjenje zmerno umazanega bombaža in sintetičnih vlaken.                                                                                                                                                                                               |
| wool (volna)<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C)                         | 2 kg                 | 600                                  | Program je primeren za volno, ki jo lahko peremo v stroju.                                                                                                                                                                                                                 |
| speed 15' (hitro 15')<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C)                | 1 kg                 | 800                                  | Program je primeren za bombaž in mešane tkanine. Primeren je za nova ali manj umazana oblačila. Čas pranja se bo v primeru spremembe privzetih nastavitev podaljšal.                                                                                                       |
| power 49'/30'<br>(zmogljivo 49'/30')<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C) | 2,5 kg               | 1200                                 | Ta postopek pranja je kratkotrajen in zmogljiv, primeren za pranje močno umazanih oblačil.                                                                                                                                                                                 |
| spin (ožemanje)<br>—                                           | 7 kg                 | 1200                                 | V tem programu lahko ročno izberete čas in hitrost ožemanja.                                                                                                                                                                                                               |
| drum clean (čiščenje bobna)<br>(90°C)                          | /                    | 800                                  | Program je namenjen čiščenju bobna in odstranjevanju ostankov čistilnih sredstev ter bakterij, ki se lahko naberejo in razvijajo, še posebej pri uporabi programov z nizkimi temperaturami pranja.<br><br>Boben mora biti prazen. Ta program zaženite vsaj enkrat mesečno. |
| rinse&spin (izpiranje in ožemanje)<br>—                        | 7 kg                 | 1200                                 | Ta program privzeto uporabi dve izpiranji in ožemanje.                                                                                                                                                                                                                     |

| Program                                              | Največja obremenitev | Največje število vrtljajev (vrt/min) | Opis programa                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pillow (blazine)<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C)           | 2 kg                 | 600                                  | Kosi, primerni za strojno pranje in polnjeni s sintetičnimi vlakni, kot so blazine, odeje in posteljna pregrinjala; primerno tudi za kose, napolnjene s puhom.                     |
| sport (športna oblačila)<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C)   | 2,5 kg               | 1000                                 | Program je primeren za športna oblačila in oblačila za prosti čas, izdelana iz mikrovlaknen.                                                                                       |
| baby (otroška oblačila)<br>(40°C, 60°C, 90°C)        | 2 kg                 | 1200                                 | Primerna je za otroška oblačila, perilo itd.; z visoko-temperaturno parno obdelavo sterilizira in razkužuje.                                                                       |
| extra hygiene (dodatna higiena)<br>(60°C)            | 2 kg                 | 1200                                 | Primerna je za visoko-temperaturno odporne tkanine ter tkanine, ki ne obledijo; z visoko-temperaturno parno obdelavo odstranjuje alergene, kot so cvetni prah, pršice in paraziti. |
| daily wash (dnevno pranje)<br>(--, 20°C, 30°C, 40°C) | 3,5 kg               | 1200                                 | Primerno za hitro-pralna oblačila in oblačila, ki ne zbledijo.                                                                                                                     |

#### OPOMBA:

- 1) Temperatura vode: Izberite temperaturo vode, ki je primerna za uporabljeni program pranja. Vedno upoštevajte napisni listič proizvajalca oblačil oziroma navodila, da se izognete poškodbam oblačil.
- 2) Dejanska temperatura vode se lahko razlikuje od navedene temperature cikla.
- 3) Učinek pranja je odvisen od tlaka, trdote in vstopne temperature vode, temperature prostora, vrste in količine obremenitve, stopnje umazanosti, uporabljenega pralnega sredstva, nihanja električne napetosti ter izbranih dodatnih možnosti.
- 4) Priporočeno je nevtralno pralno sredstvo (brez penjenja).
- 5) Če med postopkom pranja dodate znatno količino perila, bo pranje manj učinkovito, ker je stroj glede na zaznano težo na začetku dodal manjšo količino pralnega sredstva in vode. Nezadostna količina vode glede na količino perila lahko tudi škodi perilu (trenje suhega perila) in podaljša čas pranja.

☼ Največja količina perila za pranje v kg (za bombažni program) je navedena na napisni ploščici, nameščeni pod vrata naprave.

☼ Največje in imenske količine se nanašajo na perilo, pripravljeno skladno s standardom IEC 60456.

☼ Za boljši učinek pranja priporočamo, da pri uporabi programov za bombaž boben naložite do 2/3 velikosti.

## IZBIRA PRALNIH SREDSTEV IN DODATKOV

Vedno izberite pralna sredstva z visoko učinkovitostjo in brez penjenja, namenjena napravam s prednjim polnjenjem.

Izbira čistilnega sredstva je odvisna od vrste perila, stopnje umazanosti, barve perila in temperature pranja.

⚠ Pri uporabi modernih čistilnih sredstev brez fosfatov se lahko na črnem perilu pojavijo beli sledovi (črte itd.). V takem primeru ščetkajte črte in uporabite tekoče pralno sredstvo.

Uporabljajte le pralna sredstva, namenjena uporabi v gospodinjstvu.

Sredstva za odstranjevanje oblog vodnega kamna lahko poškodujejo napravo. Ne perite oblačil, ki so bila čiščena s topili ali vnetljivimi snovmi.

Pri doziranju pralnega sredstva upoštevajte navodila proizvajalca.

Prevelika količina pralnega sredstva lahko povzroči penjenje, ki lahko zmanjša učinkovitost pranja. Če naprava zazna prekomerno penjenje, lahko blokira cikel ožemanja. Če uporabljate premalo čistilnega sredstva, belo perilo čez nekaj časa morda ne bo več povsem belo. Povzroči lahko tudi nalaganje apnenca na boben in notranjost cevi.

## KORAK 4: IZBIRANJE DODATNIH NASTAVITEV IN FUNKCIJ

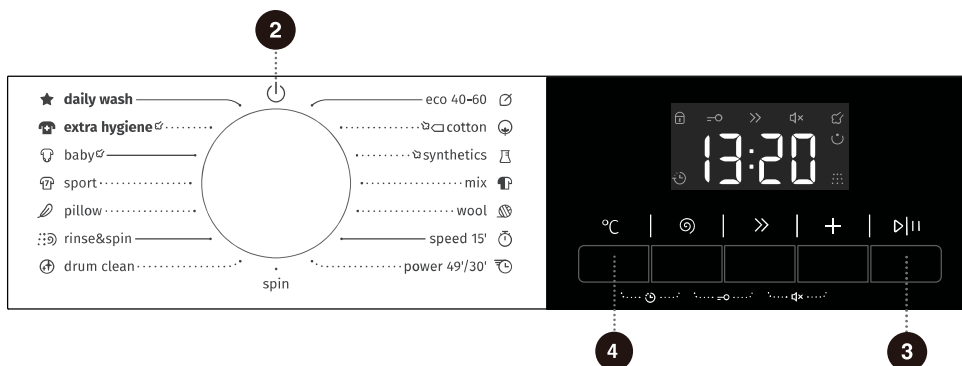
Večini programov lahko spreminjate osnovne nastavitve.

Pritisnite tipke ustreznih funkcij, da prilagodite nastavitve (preden pritisnete gumb VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV).

☞ Aktivirajte/deaktivirajte funkcije tako, da pritisnete ustrezno tipko (preden pritisnete gumb VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV).

☞ Pri določenih programih ni mogoče izbrati nekaterih nastavitev. Te nastavitve ne bodo osvetljene, ko pa pritisnete ustrezen gumb, bo stroj oddal zvočni signal in lučka gumba bo utripala (glejte razdelek TABELA FUNKCIJ).

Dodatne nastavitve in funkcije lahko nastavite le v načinu čakanja uporabljenega programa, torej preden se začne program izvajati, in jih ni mogoče izbirati po začetku izvajanja programa.



### 2 Napajanje ⏻

Zavrtite gumb, da vklopite/izklopite napravo.

Če želite stroj izklopiti med programskim obratovanjem, obrnite gumb v položaj "⏻". Naprava se v načinu pripravljenosti ali v opomniku ponovnega pranja samodejno izklopi po 2 minutah, če v tem času ni aktivnosti.

### 3 Vklp/začasna ustavitev ▷||

Zažene program iz načina čakanja ali pa začasno ustavi delujoč program.

Če vrata stroja niso zaprta ali ključavnica ni zaprta, se stroj ne bo zagnal in na zaslonu se bo prikazal alarm.

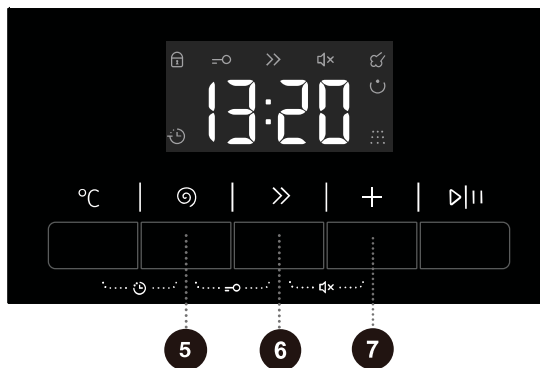
Funkcij nastavljanja in parametrov ni mogoče spreminjati po zagonu programa ali izbiri začasne ustavitve. Zavrtite gumb na "⏻", da izklopite stroj; zatem ga ponovno zaženite, da ponastavite parameter.

### 4 Temp. °C

Sprememba temperature za izbrani program.

Vsak program ima predhodno nastavljeno temperaturo, ki jo lahko spremenite s pritiskom gumba TEMP. ("—" kaže, da je pranje hladno).

Temperatura je prikazana nad gumbom.



5

## Ožemanje ☺

Uporabite to možnost za prilagoditev hitrosti vrtenja. Izbrana hitrost vrtenja je prikazana na plošči.

6

## Hitreje >>

Po pritisku te funkcijske tipke se bo nastavljeni čas izvajanja programa skrajšal; po ponovnem pritisku tipke se bo čas podaljšal na začetno nastavitev. Ko se program zažene, lučka ">>" ves čas sveti. Če je ta funkcija izbrana, bo skrajšan čas glavnega pranja ali število izpiranj.

Če je ta funkcija aktivirana, bo tehtanje preklicano; če to funkcijo prekličete, bo tehtanje ponovno omogočeno.

7

## Možnosti +

V stanju pripravljenosti lahko pritisnete gumb "Možnosti", da za trenutni program izberete dodatno funkcijo. Pri vsakem pritisku izberete le eno funkcijo; ustrezna ikona zasveti. Po zagonu programa ni več mogoče spreminjati.

## Para ☼

Programi z ikono pare "☼" lahko uporabljajo funkcijo pare.

Programa dodatna higiena in otroška nega imata privzeto možnost funkcije pare, ki je ni mogoče deaktivirati. Ko je izbrana parna funkcija, bo zasvetila ustrezna ikona pare.

## Predpranje ☺

Izberite to funkcijo, da opravite predpranje, ki izboljša učinek pranja ter odstranjevanje madežev. Funkcija je primerna za zelo umazana oblačila.

Ob izbiri funkcije predpranja dodajte pralno sredstvo v razdelek za predpranje dozirnika pralnega sredstva.

## Dodatno Izpiranje ⋮

Po nastavitvi funkcije dodatnega izpiranja program pred mehčanjem ponovno zažene izpiranje in skupni čas obratovanja se ustrezno podaljša.



## 4 + 5 Zakasnitev konca ⌚

Uporabite to funkcijo, da nastavite pranje ob želenem času.

Hkrati pritisnite gumba "Temp. + Ožemanje", da nastavite zakasnitev konca. Možnost je veljavna le v načinu čakanja. Ko je izbrana funkcija "Zakasnitev konca", se ob vsakem pritisku tipke "Zakasnitev konca" čas zamakne za 1 h. Najdaljše časovno obdobje izbire je 24 ur.

Čas konca zakasnitve je čas končanja in vključuje čas pranja; zaradi tega mora biti daljši od časa pranja. Glede na nastavitve bo začetek cikla določil notranji krmilnik stroja. Pritisnite, da izberete predhodno nastavljen čas v urah.

Ko je izbrana (nastavljena) funkcija zakasnitev konca, je ikona ure vedno prikazana; ko se program zakasnitve konca izvaja, ikona ure utripa.

Če je bila funkcija Zakasnitev konca izbrana pred začetkom izvajanja programa, jo lahko prekličete s pritiskom katere koli druge funkcijske tipke. Ko se program začne izvajati, morate za preklic funkcije Zakasnitev konca pritisniti in pridržati gumb napajanja.

## 5 + 6 Otroška zaščita =O

To je varnostna funkcija. Če jo želite aktivirati, za 2 sekundi hkrati pritisnite gumba "Ožemanje + Hitreje"; zasveti ikona otroške zaščite in otroška zaščita je nastavljena. Ko isti postopek ponovite, bo otroška zaščita sproščena.

Ko je nastavljena otroška zaščita, bodo vsi funkcijski gumbi z izjemo napajanja neaktivni.

Po končanju programa se otroška zaščita samodejno odklene.

## 6 + 7 Utišaj 🔊

Pritisnite ta gumb, da izklopite ali ponovno vklopite zvočni signal.

Ko je stroj v stanju pripravljenosti, začasno ustavljen ali obratuje, lahko za 2 sekundi pritisnete gumba "Hitreje + Možnosti"; zasveti ikona utišanja. Vsi zvočni signali, razen alarmov, bodo izklopljeni.

Ko je naprava utišana, ponovite postopek, da se ikona utišanja izklopi. Vsi zvočni signali bodo aktivirani.

# TABELA FUNKCIJ

| PROGRAMI                             | PREKAT ZA PRALNO SREDSTVO |                 |            | TEMP. | OŽEMANJE | HITREJE | PARA | PREDPRANJE | DODATNO IZPIRANJE | ZAKASNITEV KONCA | OTROŠKA ZAŠČITA | UTIŠAJ |
|--------------------------------------|---------------------------|-----------------|------------|-------|----------|---------|------|------------|-------------------|------------------|-----------------|--------|
|                                      | ▮ PREDPRANJE              | ▮ GLAVNO PRANJE | ⊗ MEHČALEC |       |          |         |      |            |                   |                  |                 |        |
| eco 40-60 (eko 40-60)                | -                         | ✓               | •          | -     | •        | -       | -    | -          | -                 | •                | •               | •      |
| cotton (bombaž)                      | ✓                         | ✓               | •          | •     | •        | •       | •    | •          | •                 | •                | •               | •      |
| synthetics (sintetika)               | ✓                         | ✓               | •          | •     | •        | •       | •    | •          | •                 | •                | •               | •      |
| mix (mešano)                         | ✓                         | ✓               | •          | •     | •        | •       | -    | •          | •                 | •                | •               | •      |
| wool (volna)                         | -                         | ✓               | •          | •     | •        | -       | -    | -          | •                 | •                | •               | •      |
| speed 15' (hitro 15')                | -                         | ✓               | •          | •     | •        | -       | -    | -          | •                 | •                | •               | •      |
| power 49'/30'<br>(zmogljivo 49'/30') | ✓                         | ✓               | •          | •     | •        | •       | -    | •          | •                 | •                | •               | •      |
| spin (ožemanje)                      | -                         | -               | -          | -     | •        | -       | -    | -          | -                 | •                | •               | •      |
| drum clean (čiščenje bobna)          | -                         | -               | -          | -     | -        | -       | -    | -          | -                 | •                | •               | •      |
| rinse&spin (izpiranje in ožemanje)   | -                         | -               | •          | -     | •        | -       | -    | -          | •                 | •                | •               | •      |
| pillow (blazine)                     | -                         | ✓               | •          | •     | •        | -       | -    | -          | •                 | •                | •               | •      |
| sport (športna oblačila)             | ✓                         | ✓               | •          | •     | •        | -       | -    | •          | •                 | •                | •               | •      |
| baby (otroška oblačila)              | ✓                         | ✓               | •          | •     | •        | •       | ○    | •          | •                 | •                | •               | •      |
| extra hygiene (dodatna higiena)      | ✓                         | ✓               | •          | -     | •        | -       | ○    | •          | •                 | •                | •               | •      |
| daily wash (dnevno pranje)           | ✓                         | ✓               | •          | •     | •        | -       | -    | •          | •                 | •                | •               | •      |

- Funkcije po izbiri
- Ni mogoče izbrati
- ✓ Zahtevano je pralno sredstvo
- Funkcije ni mogoče preklicati

## OPTIMIZIRANJE TRAJANJA PROGRAMA

V zgodnjih stopnjah programa pranja stroj zazna prostornino perila in prilagodi trajanje programa.

## KORAK 5: ZAGON PROGRAMA PRANJA

Ko ste izbrali program in funkcije, dodajte pralno sredstvo v prekat in pritisnite gumb **VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV**.



Po pritisku na gumb **VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV** lahko aktivirate/deaktivirate otroško zaščito in nastavite zvočne pozive; drugih nastavitev pa ni mogoče spreminjati.

Ob zagonu programa se na zaslonu pojavi napis "----", ki kaže, da poteka tehtanje perila. Trajanje programa (ur:minut) bo nastavljeno samodejno glede na težo perila.

Po začetku programa bo na zaslonu svetila ikona zaklepanja vrat "🔒". Ko je program končan, ikona izgine.

Če med delovanjem programa pritisnete gumb **VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV** in so izpolnjeni vsi pogoji za odpiranje vrat, počakajte 2 min in ugasne se tudi ikona "🔒".

Če ikona "🔒" utripa, vrat ni mogoče odpreti; ne skušajte jih odpirati s silo.

🔔 Utripajoča ikona na plošči kaže, da so vrata bobna odprta oziroma niso pravilno zaprta. Zaprite vrata in ponovno pritisnite gumb **VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV**, da nadaljujete s izvajanjem programa.

## KORAK 6: KONEC PROGRAMA PRANJA

Na koncu postopka pranja stroj odda zvočni signal; na zaslonu je izpisan napis "End" (Končano). Če v času 2 min ne storite ničesar, se bo naprava samodejno izklopila.



1. Odprite vrata naprave.
2. Vzemite perilo iz bobna.
3. Zaprite vrata!
4. Zaprite pipo dovoda vode.
5. Izklopite napajalni kabel iz vtičnice.

# PREKINITVE IN SPREMINJANJE PROGRAMA

## SPREMEMBA PROGRAMA PRANJA

Za ustavitve in preklic programa pranja zavrtite programski gumb na "⏏".

Za izbiro novega programa tega izberite z obračanjem gumba in izbiro posebnih funkcij. Pritisnite gumb Zagon/začasna ustavitev brez ponovnega dodajanja pralnega sredstva.

## ROČNA PREKINITEV

Za ustavitve in preklic programa pranja zavrtite gumb na "⏏", kar izklopi stroj.

## GUMB ZAČASNE USTAVITVE

Program pranja lahko začasno ustavite s pritiskom gumba **VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV**.

Program pranja je **začasno ustavljen**, ko napis preostalega časa programa na plošči utripa. Če v bobnu ni vode ali pa voda ni vroča, se bodo vrata odklenila po 2 min. Za nadaljevanje izvajanja programa pranja najprej zaprite vrata in nato pritisnite gumb **VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV**.

## DODAJANJE/ODSTRANJEVANJE PERILA MED POSTOPKOM

Med začasno ustavitvijo bo čas na zaslonu utripal. Ko so pogoji izpolnjeni, se bo zaklep vrat samodejno sprostil po 2 min in vam omogočil, da odprete vrata in odstranite oblačila. Če pogoji za odpiranje vrat niso izpolnjeni, jih ni mogoče odpreti.

Po vmesnem dodajanju oblačil pritisnite gumb za vklop/začasno ustavitev in program pranja se bo nadaljeval.

☞ Če med postopkom pranja dodate znatno količino perila, bo pranje manj učinkovito, ker je stroj glede na težo v začetku dodal manjšo količino pralnega sredstva in vode. Nezadostna količina vode lahko tudi poškoduje perilo (zaradi drgnjenja) in podaljša čas pranja.

☞ Program pranja bo nadaljeval od točke, kjer je bil prekinjen.

☞ Ko je program začasno ustavljen med ožemanjem, bo po ponovnem zagonu spet začel na začetku postopka ožemanja.

## NAPAKE

Če se pojavi napaka, bo program prekinjen.

V takem primeru vas stroj opozori z utripajočo lučko in zvočnimi signali (glejte tabelo ODPRAVLJANJE NAPAK), na zaslonu pa se pojavi koda napake (F:XX).

## IZPAD NAPA JANJA

V primeru izpada napajanja (ni električne napetosti) je program pranja prekinjen. Ko je napajanje ponovno vzpostavljeno, se izvajanje programa nadaljuje od točke, kjer je bilo prekinjeno.

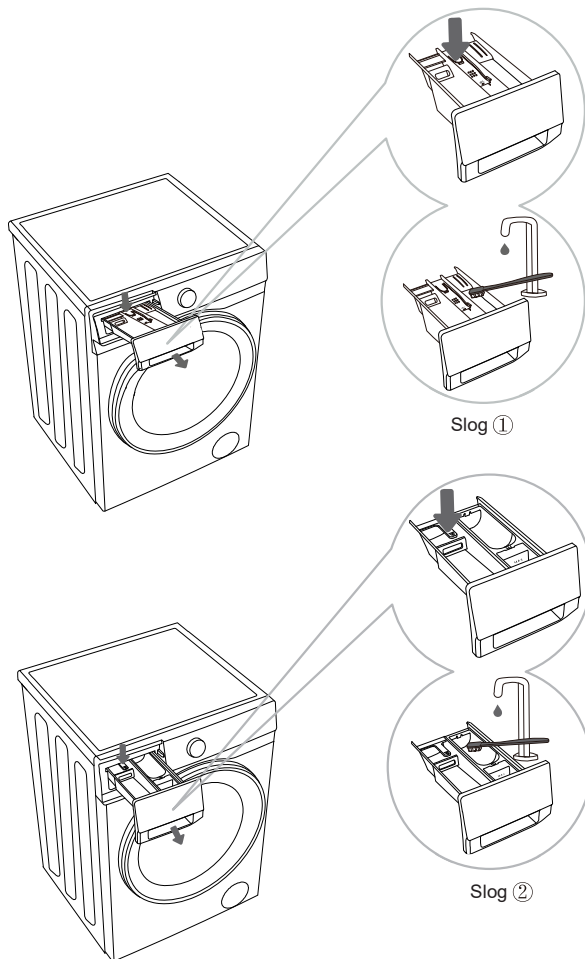
# VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

⚠ Pred začetkom čiščenja izključite stroj iz električnega omrežja.

☹ Otroci naj ne čistijo stroja ali izvajajo vzdrževalnih opravil na le-tem brez ustreznega nadzora!

## PREKAT ZA PRALNO SREDSTVO

☹ Redno čistite prekat za pralno sredstvo.

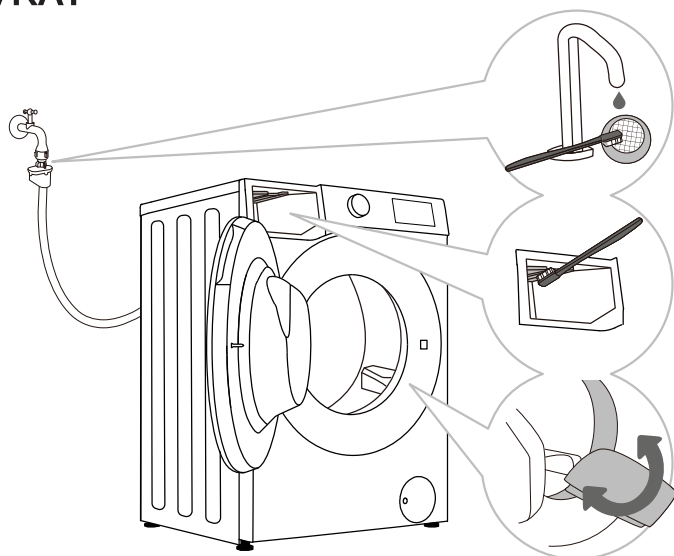


**1** Pritisnite mali nastavek, da boste lahko odstranili prekat za pralno sredstvo iz ohišja.

**2** Očistite prekat za pralno sredstvo pod tekočo vodo in uporabite ščetko, nato ga posušite. Odstranite tudi ostanke pralnega sredstva iz dna ohišja. Odstranite vložek sredstva za dodatno obdelavo (vložek mehčalca) iz prekata za pralno sredstvo. Vse dele operite pod tekočo vodo in jih ponovno vstavite v ohišje prekata za pralno sredstvo.

☹ Prekata za pralno sredstvo ne čistite v pomivalnem stroju.

# ČIŠČENJE CEVI ZA VODO, OHIŠJA ZA PREKAT PRALNEGA SREDSTVA IN GUMIJASTEGA TESNILA VRAT

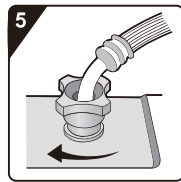
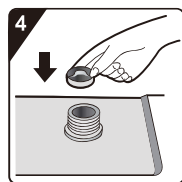
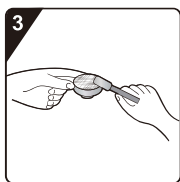
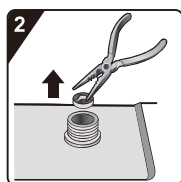
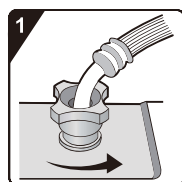


**1** Mrežasti filter redno čistite pod tekočo vodo.

**2** Uporabite ščetko, da očistite razdelek izpiranja, še posebej šobe za zgornji strani izpiralne komore.

**3** Po vsakem pranju obrišite gumijasto tesnilo vrat, da mu podaljšate življenjsko dobo.

## REDNO ČIŠČENJE FILTRA VSTOPNE VODE



**1** Zaprite pipo in odvijte vstopno cev na hrbtni strani naprave.

**2** S pomočjo univerzalnih klešč izvilcite mrežni filter iz priključka naprave.

**3** Očistite notranji mrežni filter.

**4** Ponovno namestite mrežni filter.

**5** Privijte vstopno cev. Odprite pipo in preverite, ali so povezave popolnoma vodotesne.

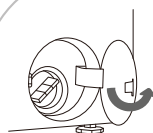
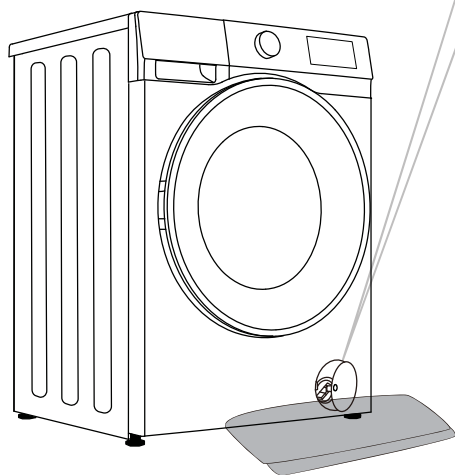
☼ Filter vstopne vode zbira apnenec in morebitne usedline ki so v vodi, dovajani napravi.

Vstopni filter očistite na približno vsakih šest mesecev oziroma pogosteje, če je voda trda oziroma vsebuje sledi apnenca.

# ČIŠČENJE FILTRA ČRPALKE

☼ Med čiščenjem lahko pride do izlivanja vode. Zaradi tega razloga je priporočljivo na tla postaviti vpojne krpe.

Preden vodo izlijete iz naprave se prepričajte, da se je ohladila.



## 1 Odprite pokrov filtra črpalke.

Slog 1: Pritisnite pokrov vrat, ki se bo samodejno odprl.

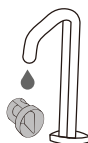
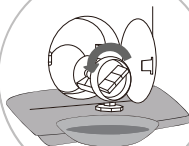
Slog 2: S primernim orodjem odprite pokrov filtra črpalke. Slog je odvisen od modela.



## 2 Pod vrata filtra namestite krpo.

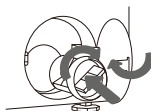
Če ima stroj cev za odtok vode v sili, jo najprej izvalcite. Namestite konec cevi za odtok vode v sili v posodo. Če stroj nima cevi za odtok vode v sili, pod filter črpalke položite posodo.

Slog je odvisen od modela. Zavrtite čep vode za odtok vode in ga odstranite, da omogočite počasno odtekanje vode. Ponovno namestite čep cevi za odtok vode.



## 3 Filter črpalke počasi obrnite proti smeri urinega kazalca. Filter črpalke izvalcite in pustite, da voda počasi izteče.

## 4 Filter črpalke očistite pod tekočo vodo.



## 5 Ponovno namestite filter črpalke, kot kaže slika, in ga privijte z vrtenjem v smer urinega kazalca. Površina tesnila filtra naj bo čista, da bo tesnjenje dobro.

☼ Filter črpalke morate redno čistiti, še posebej po pranju koprenastega, volnenega ali zelo starega perila.

☼ Očistite filter črpalke, če naprava ne zažene cikla ožemanja ali če so v črpalki predmeti (gumbi, kovanci, sponke itd.).

# ČIŠČENJE ZUNANJOSTI

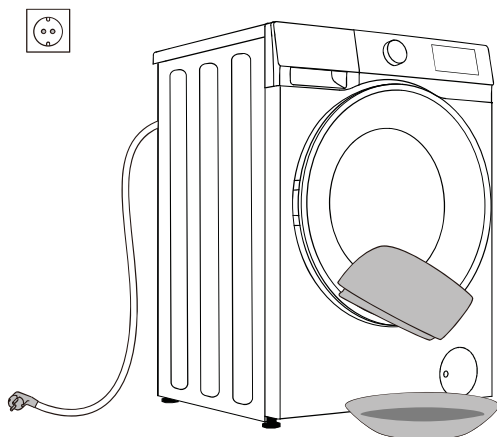
**⚠ Pred čiščenjem vedno izključite stroj iz električnega omrežja.**

Zunanost stroja in upravljalne plošče čistite z mehko vlažno krpo. Za brisanje na suho uporabite mehko suho krpo.

**⚠ Ne uporabljajte topil, abrazivnih čistil ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo škodljiva sredstva (glejte priporočila in opozorila proizvajalcev čistilnih sredstev).**

Obrišite vrata bobna z vlažno krpo, nato jih posušite z mehko suho krpo.

**💧 Ne čistite stroja z uporabo velikih količin vode!**



# ODPRAVLJANJE NAPAK

## KAJ STORITI ...?

Med ciklom pranja stroj samodejno upravlja postopek. Če je zaznana nepravilnost, bo s kodo napake (F:XX) prikazana na zaslonu. Koda napake bo prikazana, dokler stroja ne izklopite. Zunanji dejavniki (npr. električno omrežje) lahko povzročijo različne napake (glejte tabelo ODPRAVLJANJE NAPAK). V takem primeru:

- Izklopite stroj in počakajte nekaj sekund.
- Vključite stroj in ponovite program pranja.
- Večino napak, ki se pojavijo med obratovanjem, lahko razreši uporabnik (glejte tabelo ODPRAVLJANJE NAPAK).
- Če napaka ostaja, pokličite pooblaščen servis.
- Popravila lahko opravi le pooblaščen serviser.
- Popravilo ali kakršni koli zahtevek, ki je posledica nepravilnega priključevanja ali uporabe stroja, nista zajeta v garancijo. V takih primerih stroške popravila plača uporabnik.

⚡ Garancija ne krije napak ali nepravilnosti, ki so posledica zunanjih vplivov (udar strele, nepravilnosti električnega omrežja, naravne nesreče itd.).

# ODPRAVLJANJE NAPAK IN KODE NAPAK

| Težava/napaka                   | Opis                               | Kaj storiti?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F01</b>                      | <b>Napaka dotoka vode</b>          | Preverite naslednje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je pipa za vodo odprta? Ali je tlak prenizek?</li> <li>• Ali je dovodna cev stisnjena?</li> <li>• Ali je filter dovodne cevi zamašen?</li> <li>• Ali je voda v cevi zmrznjena?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| <b>F03</b>                      | <b>Napaka odtoka</b>               | Preverite naslednje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je cev stisnjena? Ali lahko voda teče skozi cev?</li> <li>• Ali je filter odvodne cevi zamašen?</li> <li>• Ali je voda v cevi zmrznjena?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>F04/F05/F06/<br/>F07/F23</b> | <b>Okvara elektronskega modula</b> | Zavrtite gumb za izbiro programov na "☺", da stroj izklopite.<br>Ponovno pritisnite tipko "VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV". Če napaka ostaja, pokličite servis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>F24</b>                      | <b>Voda doseže nivo prelivanja</b> | S pritiskom tipke "VKLOP/ZAČASNA USTAVITEV" ustavite izvajanje programa. Ponovno zaženite program.<br>Če naprava še naprej izčrpava vodo, zaprite dovod vode in pokličite serviserja.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>F13</b>                      | <b>Napaka zaklepanja vrat</b>      | Vrata so zaprta, vendar se ne zaklenejo. Izklopite napravo. Vključite stroj in ponovno zaženite program pranja.<br>Če napaka ostaja, pokličite servis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>F14</b>                      | <b>Napaka odklepanja vrat</b>      | Vrata so zaprta, vendar se ne odklenejo. Izklopite stroj, nato ga vključite. Če napaka ostaja, pokličite servis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Unb</b>                      | <b>Unb Alarm neuravnoteženosti</b> | Alarm neuravnoteženosti rešite z naslednjimi koraki:<br>1. Navijanje perila<br>Če se kosi zapletejo, zavrtite gumb za izbiro programov na "☺", da napravo izklopite, odprite vrata, ročno porazdelite vsebino in zatem izberite program za ožemanje, da poskusite ponovno.<br>2. Prelahko perilo<br>Zavrtite gumb za izbiro programov na "☺", da napravo izklopite, odprite vrata, vložite dodatne kose in zatem izberite program za ožemanje, da poskusite ponovno. |

# SERVISIRANJE

## Pred klicem serviserja

Ko pokličete servisni center, podajte podatke o stroju (1).

Vrsta naprave, koda/ID, model in serijska številka so navedeni na napisni ploščici.

- ⚠ Pri popravilih uporabljajte le rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- ⚠ Popravilo ali kakršni koli zahtevki, ki so posledica nepravilnega priključevanja ali uporabe stroja, niso zajeta v garancijo. V takih primerih stroške popravila plača uporabnik.

# PRIPOROČILA IN GOSPODARNA UPORABA

Ko prvič perete barvasta oblačila, jih ločite po barvi in operite ločeno.

Močno umazano perilo operite v majhnih količinah, dodajte več praška ali uporabite cikel predpranja.

Pred pranjem trdovratnih madežev uporabite sredstva za odstranjevanje madežev. Glejte **NAPOTKE ZA ODSTRANJEVANJE MADEŽEV**.

Če velikokrat perete perilo na nizkih temperaturah in s tekočimi pralnimi sredstvi, se lahko razvijejo bakterije, ki lahko povzročijo neprijeten vonj v stroju. Priporočamo, da zaženete program Drum Clean (Čiščenje bobna) za čiščenje bobna.

Izogibajte se pranju zelo majhnih količin perila, saj to povzroči prekomerno porabo energije in majhno učinkovitost čiščenja.

Razprostrite morebitno zloženo perilo, preden ga vložite v boben.

Uporabljajte le pralna sredstva za strojno pranje.

Dodajajte prašek ali tekoča pralna sredstva skladno s temperaturo in izbranim programom pranja, kot priporoča proizvajalec.

Pri uporabi pralnih sredstev z visoko koncentracijo uporabite namenske dozirnike (priložene pralnemu sredstvu) in jih namestite neposredno v boben naprave.

Če trdota vode presega 14°dH, uporabite mehčalec vode. Poškodba grelca zaradi nepravilne uporabe mehčalcev vode ni zajeta v garancijo. Podatke o trdoti vode preverite pri lokalnem dobavitelju vode.

Uporaba belil na osnovi klora ni priporočljiva, saj lahko poškodujejo grelnik.

Če uporabljate sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, belilo ali barvo preverite, ali je primerno za uporabo v napravi.

Ne uporabljajte topil ali podobnih kemikalij (redčilo za barve, terpentin, bencin itd.)!

V prekat za dodajanje pralnega sredstva ne dodajajte grudastega praška, saj lahko zamaši cevi v stroju.

Pri uporabi gostih tekočin za nego perila te razredčite z vodo, da preprečite zamašitev odtoka prekata za pralno sredstvo.

Tekoča pralna sredstva so namenjena programom pranja brez cikla predpranja.

Višje hitrosti ožemanja puščajo manj vlage v perilu. Zaradi tega je uporaba sušilnega stroja bolj varčna in hitrejša.

# NAPOTKI ZA ODSTRANJEVANJE MADEŽEV

Pri manj trdovratnih madežih poskusite pred uporabo posebnih sredstev za odstranjevanje madežev najprej z uporabo naravnih načinov, ki ne škodujejo okolju.

Hiter poseg olajša odstranjevanje madežev! Zmočite madež in ga nato izperite s hladno (mlačno) vodo - vendar nikoli z vročo!

| Madeži                                            | Odstranjevanje madežev                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Blato</b>                                      | Ko je madež suh, ga pred pranjem v stroju najprej zdrgnite z oblačila. Če je madež trdovraten, ga pred pranjem namočite v sredstvo za odstranjevanje madežev na osnovi encimov. Če madež ni trdovraten, da pred pranjem odstranite ročno s pomočjo tekočega pralnega sredstva ali pralnega praška. |
| <b>Sredstvo proti potenju</b>                     | Na perilo dodajte tekoče pralno sredstvo pred začetkom pranja v stroju. Za trdovratne madeže uporabite sredstva za odstranjevanje madežev. Druga možnost pri pranju je uporaba belila na osnovi kisika.                                                                                            |
| <b>Čaj</b>                                        | Namočite ali izperite perilo z mrzlo vodo in po potrebi dodajte sredstvo za odstranjevanje madežev.                                                                                                                                                                                                |
| <b>Čokolada</b>                                   | Namočite ali izperite perilo z mlačno milno vodo. Zatem uporabite sok limone in izperite.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Črnilo</b>                                     | Na madež dodajte sredstvo za odstranjevanje madežev pred začetkom pranja v stroju. Uporabite lahko tudi denaturirani alkohol. Obrnite notranjo stran oblačil navzven in pod madež položite papirni robec. Alkohol uporabite na zadnji strani madeža. Na koncu postopka dobro izperite oblačilo.    |
| <b>Flomastri</b>                                  | V vodi razredčite nekaj škroba in ga uporabite na madežu. Ko se posuši, ga odstranite s ščetko; zatem operite oblačilo v stroju.                                                                                                                                                                   |
| <b>Otroška hrana (urin, blato, ostanki hrane)</b> | Pred pranjem v stroju namočite madež v mlačni vodi za najmanj pol ure. Za lažje odstranjevanje madežev dodajte sredstvo za odstranjevanje madežev na osnovi encimov.                                                                                                                               |
| <b>Trava</b>                                      | Pred pranjem v stroju namočite perilo v sredstvu za odstranjevanje madežev na osnovi encimov. Madeže trave lahko odstranite tudi z namakanjem (približno 1 uro) v razredčenem limoninem soku ali destiliranim kisu.                                                                                |
| <b>Jajca</b>                                      | Namočite oblačilo v sredstvu za odstranjevanje madežev na osnovi encimov. Namočite v hladni vodi za najmanj 30 minut ali nekaj ur, če so madeži trdovratni. Zatem operite v stroju.                                                                                                                |
| <b>Kava</b>                                       | Namočite oblačilo v slani vodi. Če madež ni svež, ga namočite v mešanico glicerina, amonijaka in alkohola.                                                                                                                                                                                         |
| <b>Krema za čevlje</b>                            | Na madežu uporabite jedilno olje in izperite.                                                                                                                                                                                                                                                      |

| <b>Madeži</b>                | <b>Odstranjevanje madežev</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kri</b>                   | Sveži madeži - izperite oblačilo s hladno vodo in operite v stroju. Suhi madeži - namočite oblačilo v sredstvu za odstranjevanje madežev na osnovi encimov. Zatem operite v stroju. Če madež ne izgine, ga poskušajte odstraniti z belilom, ki je primerno za vaše oblačilo.                |
| <b>Lepilo, žvečilni gumi</b> | Položite oblačilo v vrečko in ga postavite v zamrzovalnik, da se madež strdi. Odstranite s topim nožem. Razredčite madež s sredstvom za odstranjevanje madežev za predpranje in dobro izperite. Na koncu operite v stroju.                                                                  |
| <b>Ličila</b>                | Uporabite sredstvo za odstranjevanje madežev za predpranje, zatem operite v stroju.                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Maslo</b>                 | Na madež dodajte sredstvo za odstranjevanje madežev pred začetkom pranja v stroju. Zatem izperite z vročo vodo (tako vročo, kot to dovoljuje tkanina).                                                                                                                                      |
| <b>Mleko</b>                 | Namočite oblačilo v sredstvu za odstranjevanje madežev na osnovi encimov. Namočite v hladni vodi za najmanj 30 minut ali nekaj ur, če so madeži trdovratni. Zatem operite v stroju.                                                                                                         |
| <b>Sadni sok</b>             | Na madežu uporabite mešanico soli in vode. Malo počakajte in nato izperite. Pred pranjem v stroju lahko na madežu uporabite tudi natrijev bikarbonat, razredčen kis ali sok limone. Za stare madeže uporabite glicerol ter po 20 minutah izperite s hladno vodo. Na koncu operite v stroju. |
| <b>Vino</b>                  | Namočite perilo v hladni vodi za najmanj 30 minut. Uporabite tudi sredstvo za odstranjevanje madežev. Zatem operite v stroju.                                                                                                                                                               |
| <b>Vosek</b>                 | Postavite oblačilo v zamrzovalnik, da se vosek strdi. Nato ga postrgajte. Na madež položite papirni robec, odstranite preostali vosek s segrevanjem s pomočjo likalnika, dokler papir ne vsrka voska.                                                                                       |
| <b>Pot</b>                   | Pred začetkom pranja v stroju v perilo dobro vtrite tekoče pralno sredstvo.                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Žvečilni gumi</b>         | Postavite oblačilo v zamrzovalnik, da se žvečilni gumi strdi. Nato ga postrgajte. Zatem operite v stroju.                                                                                                                                                                                   |

# ODSTRANJEVANJE



**Embalaža** je izdelana iz okolju prijaznega materiala, ki ga je mogoče reciklirati, odstranjevati ali uničiti brez nevarnosti za okolje. Embalažni materiali so ustrezno označeni.

**Znak** na izdelku ali embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Oddajte izdelek v lokalni center za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme.

Ko želite ob koncu življenjske dobe stroj **odložiti**, odstranite vse napajalne kable ter onesposobite zapah vrat ter stikalo; tako preprečite zaklepanje vrat in zagotovite varnost otrok.

Ta naprava je označena skladno z evropsko direktivo WEEE.

S pravilnim načinom **odstranjevanja** izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

# ZNAČILNA PORABA MOČI

## Uporaba programov

1. Program Eco 40-60 (Eko 40-60) lahko v istem ciklu očisti normalno umazano bombažno perilo, ki je namenjeno pranju pri 40°C do 60°C; ta program je uporabljen za določitev skladnosti z ekološko zakonodajo EU.
2. Poraba moči v izklopljenem stanju je 0,49 W.
3. Najbolj učinkoviti programi v smislu porabe energije so na splošno tisti, ki potekajo pri nizki temperaturi in imajo daljše trajanje.
4. Če naložite perilo v pralni stroj za gospodinjsko uporabo naprav do količine, ki jo za posamezni program navaja proizvajalec, bo to prispevalo k varčevanju z energijo in vodo.
5. Pravilna uporaba pralnega sredstva, mehčalca in drugih dodatkov. Ne uporabljajte močnih pralnih sredstev. To lahko negativno vpliva na rezultate pranja.
6. Redno čiščenje, vključno z optimalno pogostostjo, preprečitev nalaganja kamna in postopek.
7. Hrupnost in preostala vsebnost vlage sta odvisna od hitrosti ožemanja; višja hitrost ožemanja v fazi ožemanja pomeni večji hrup in manjšo preostalo vsebnost vlage.
8. Podatki o izdelku in koda QR so na napisni tablici; podatek o registraciji izdelka lahko pridobite tako, da optično preberete kodo QR.
9. Za podatke o standardnih programih glejte spodnjo tabelo.

| Program                                        | Izbrana temperatura (°C) | Imenska zmogljivost (kg) | Najvišja temperatura v bobnu (°C) | Trajanje programa (ur:minut) | Poraba energije (kWh/cikel) | Poraba vode (l/cikel) | Preostala vsebnost vlage (%) | Največja hitrost (vrt/min) |
|------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------------|----------------------------|
| Eco 40-60 (Eko 40-60)<br>polna obremenitev     | -                        | 7,0                      | 40                                | 3:28                         | 0,790                       | 46,0                  | 53,90                        | 1200                       |
| Eco 40-60 (Eko 40-60)<br>polovična obremenitev | -                        | 3,5                      | 32                                | 2:42                         | 0,460                       | 38,0                  | 53,90                        | 1200                       |
| Eco 40-60 (Eko 40-60)<br>1/4 obremenitve       | -                        | 2,0                      | 25                                | 2:37                         | 0,180                       | 25,0                  | 53,90                        | 1200                       |
| Cotton (Bombaž)                                | 20                       | 7,0                      | 20                                | 2:18                         | 0,180                       | 58,0                  | 58,00                        | 1200                       |
| Cotton (Bombaž)                                | 60                       | 7,0                      | 52                                | 3:38                         | 1,150                       | 58,0                  | 58,00                        | 1200                       |
| Synthetics (Sintetika)                         | 40                       | 3,5                      | 41                                | 2:33                         | 0,600                       | 58,0                  | 40,00                        | 1200                       |
| Speed 15' (Hitro 15')                          | 40                       | 1,0                      | 20                                | 0:15                         | 0,030                       | 20,0                  | 70,00                        | 800                        |

Vrednosti za programe, ki niso "Eco 40-60" (Eko 40-60), so le informativne.

⚡ Največje in imenske količine se nanašajo na perilo, pripravljeno skladno s standardom IEC 60456.

⚡ Zaradi razlik v vrsti in količini perila, načina ožemanja, električnega napajanja, temperature in vlažnosti se lahko trajanje programa in poraba energije, izmerjena na koncu, razlikujeta od navedenih vrednosti v tabeli.

Pridružujemo si pravico do morebitnih sprememb in posodobitev navodil za uporabo.

